

Distr.
GENERAL

E/CN.6/1994/4
21 January 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Тридцать восьмая сессия
Нью-Йорк, 7-18 марта 1994 года
Пункт 5с предварительной повестки дня*

ПРИОРИТЕТНЫЕ ТЕМЫ

МИР: МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН В СЕМЬЕ И
ОБЩЕСТВЕ

Доклад Генерального секретаря

РЕЗЮМЕ

Эта приоритетная тема по разделу "Мир" была принята Комиссией по положению женщин для рассмотрения на ее тридцать восьмой сессии в контексте первого обзора и оценки Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин. При подготовке этой темы для изучения Отдел по улучшению положения женщин организовал совещание Группы экспертов в Ратгерском университете, Нью-Джерси. Эксперты взяли в качестве основы Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин и рассмотрели вопрос о мерах, которые можно будет принять для борьбы с различными видами насилия, указанными в этой Декларации. Эксперты изучили как вопросы предупреждения насилия в отношении женщин, так и наказания за него. Они вынесли рекомендации относительно различных видов мер на национальном и международном уровнях, с помощью которых можно будет решать этот вопрос. В настоящем докладе содержатся выводы и рекомендации этого совещания.

* E/CN.6/1994/1.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 7	3
4 ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	8 - 27	
8 <u>Приложение.</u> ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, СДЕЛАННЫЕ НА СОВЕЩАНИИ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО МЕРАМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ИСКОРЕНЕНИЕ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН		

ВВЕДЕНИЕ

1. В 1990 году Комиссия по положению женщин постановила включить вопрос о "мерах по ликвидации насилия в отношении женщин" в повестку дня своей тридцать восьмой сессии в 1994 году в качестве приоритетной темы по разделу "Мир". В соответствии с практикой, принятой Комиссией на ее сессии 1987 года, к Секретариату была обращена просьба по возможности созвать совещание группы экспертов или семинар для подготовки этой темы к рассмотрению в Комиссии. В соответствии с этой просьбой 4-8 октября 1994 года Отдел по улучшению положения женщин в сотрудничестве с Центром по вопросам руководства всемирным движением женщин в колледже Дуглас, Ратгерский университет, Нью-Джерси (Соединенные Штаты Америки), созвал совещание группы экспертов.

2. Комиссия занималась этим вопросом уже в течение некоторого времени. Вопрос о насилии в отношении женщин в семье и обществе рассматривался в качестве одной из приоритетных тем по разделу "Мир" на тридцать второй сессии Комиссии в 1988 году на основе результатов совещания группы экспертов, созванного Отделом в декабре 1986 года. После проведения соответствующего анализа в контексте первого обзора и оценки Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин было указано, что насилие в отношении женщин является одним из основных препятствий на пути достижения мира и заслуживает особого внимания.

3. Хотя Комиссия по положению женщин продолжает уделять все больше внимания вопросу насилия, в 1989 году параллельно с ней этим вопросом занялся Комитет по ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, когда он принял свою общую рекомендацию 12. Комитет рекомендовал всем государствам - участникам Конвенции представлять доклады о законодательных и иных мерах, принятых в целях борьбы с насилием в отношении женщин, обеспечения защиты жертвам путем оказания вспомогательных услуг, а также в целях сбора статистических данных о соответствующих инцидентах. Комитет на своей одиннадцатой сессии в 1991 году принял общую рекомендацию 19, в которой он просил государства-участники Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин принять дальнейшие меры по борьбе с насилием в отношении женщин на основе самого подробного изучения вопроса о том, где эта тема имплицитно рассматривается в Конвенции, в которой не содержится прямого упоминания насилия в отношении женщин.

4. Другие органы Организации Объединенных Наций также пришли к тому выводу, что им необходимо заняться этой проблемой в рамках своих сфер деятельности. В 1990 году восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями принял резолюцию, в которой настоятельно призвал государства-члены разработать и осуществлять политику, меры и стратегии в рамках системы уголовного правосудия и вне ее для решения проблемы насилия в семье. Она была подкреплена резолюцией 45/114 Генеральной Ассамблеи, в которой Генеральная Ассамблея помимо этого просила Генерального секретаря учредить рабочую группу экспертов для разработки руководящих принципов или руководства для практических работников. В результате на Всемирной конференции по правам человека в 1993 году 1/ было распространено издание под названием "Strategies for confronting domestic violence: a resource manual" ("Стратегии борьбы с насилием в семье - практическое руководство"). И наконец, на своей основной сессии в июне 1993 года Экономический и Социальный Совет по предложению Комитета по предупреждению преступности и уголовному правосудию принял резолюцию 1993/26, озаглавленную "Насилие в отношении женщин во всех его формах", в которой выразил глубокую озабоченность в связи с неуклонным ростом насилия в отношении женщин во всех его многочисленных формах. В резолюции также осуждается практика систематических изнасилований, содержатся конкретные рекомендации

правительствам и просьба к Комиссии по предупреждению преступности включить этот пункт в повестку дня своей следующей сессии.

5. С учетом того, что в мире растет озабоченность этим явлением, Комиссия приступила к разработке декларации об искоренении насилия в отношении женщин. Первый проект был подготовлен на совещании группы экспертов в ноябре 1991 года. Впоследствии на совещании межсессионной рабочей группы Комиссии, состоявшемся в конце августа 1992 года, был подготовлен окончательный проект, который впоследствии Комиссия полного состава передала на рассмотрение Экономического и Социального Совета. Было рекомендовано принять этот проект декларации на Всемирной конференции по правам человека в июне 1993 года. Совет в свою очередь в своей резолюции 1993/10, июль 1993 года, рекомендовал Генеральной Ассамблее принять этот проект декларации. 20 декабря 1993 года на своей сорок восьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла эту Декларацию в своей резолюции 48/104.

6. Проект декларации стал основой для обсуждений на совещании группы экспертов по мерам, направленным на ликвидацию насилия в отношении женщин. Десять экспертов, входящих в состав этой группы, являются представителями всех регионов и имеют различный опыт работы, в том числе в правительствах и неправительственных организациях и являются теоретиками и практиками. Некоторые из них приняли участие в работе совещания 1986 года, на котором была разработана эта приоритетная тема для сессии Комиссии 1988 года. В работе совещания также приняли участие 43 наблюдателя от правительств, неправительственных организаций и организаций системы Организации Объединенных Наций. Совещание группы экспертов не хотело ограничиваться одним лишь проектом декларации и предложило меры, которые можно принять для осуществления ее положений на национальном и международном уровнях.

7. Выводы и рекомендации совещания группы экспертов приводятся в приложении к настоящему докладу.

ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

8. Насилие в отношении женщин в любой форме является одним из проявлений угнетения и преследований, которые являются следствием глубоко укоренившихся представлений об отношениях мужчин и женщин. В последнее десятилетие было признано, что насилие в отношении женщин является одним из препятствий на пути их полноценного и равноправного участия в развитии. Этот важнейший момент нашел свое выражение в том, что все чаще стали слышаться требования относительно признания различных форм насилия, которому подвергаются женщины. Во всех регионах мира существуют доказательства того, что независимо от любых прочих факторов женщины могут сталкиваться с такими формами насилия, как насилие в семье, половые покушения на улице или дома, половые преследования или запугивания на работе, преследования и массовые изнасилования во время вооруженных конфликтов.

9. Насилие можно рассматривать как одну из форм принуждения – применение силы или угроза ее применения с целью вынудить кого-либо сделать то, что в противном случае он бы не сделал. Оно является частью целого спектра различных форм насилия от законного принуждения (то или иное лицо осуществляет определенные действия на основании своей правоты), принуждения с целью извлечения выгоды (то или иное лицо осуществляет определенные действия за вознаграждение) до простого принуждения.

10. Некоторое время назад было установлено, что изнасилование или половое покушение не связаны с сексуальным поведением; оно является следствием желания возобладать или же

очевидной потребности унижить жертву. Точно так же нанесение побоев как элемент насилия в семье также по своей сути является стремлением доказать свое господство или же утвердить собственное превосходство 2/.

11. В таком ключе характер насилия в отношении женщин становится более понятным. Насилие используется для того, чтобы держать женщин в подчинении против их воли. В его основе лежит тот фактор, что в обществе женщин можно отодвинуть на второстепенную позицию. Сам акт насилия (нанесение побоев, различных ранений или совершение убийства), безусловно, является одним из проявлений стремления к принуждению, и то же самое можно сказать в относительно систематических прямых угрозах насилием (в адрес женщины) или непрямым угроз (в адрес ее детей), или же угроз экономического плана. Все эти виды насилия, связанные со стремлением к принуждению, изложены в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин.

12. Точно так же нет никакого сомнения в том, что некоторые виды насилия уже находятся под запретом закона; ни одно общество не прощает убийства и многие не оправдывают преднамеренного нанесения телесных повреждений одним лицом другому. Другие виды насилия носят более проблематичный характер. Лишь немногие правовые системы предусматривают наказание в случае систематических угроз, не сопровождаемых актом насилия. Тем не менее такой вид насилия может оказаться столь же эффективным в плане принуждения, как и физические действия.

13. Для каждого вида насилия необходимо разработать соответствующие средства правовой защиты. Некоторые можно предусмотреть в рамках правовой системы и полицейской функции государства. Другие могут потребовать участия государственных институтов, таких, как система просвещения, чтобы оказывать воздействие на формирование ценностей и взглядов. В случае третьих может возникнуть необходимость, чтобы лидеры общин и средства массовой информации приняли соответствующие меры для формирования общественного мнения. Вопрос состоит не столько в том, чтобы предусмотреть наказание, соответствующее тяжести преступления, а в том, чтобы предусмотреть меры предупреждения, соответствующие причинам явления.

14. Одна из важных мер в борьбе с насилием в отношении женщин состоит в том, чтобы исключить любые сомнения в отношении того, что при каких-либо обстоятельствах оно может оказаться законным. В прошлом во многих системах имплицитно предусматривалось, что существуют обстоятельства, когда насилие в отношении женщин в семье, общине или в условиях вооруженных конфликтов в известной мере может быть приемлемым. Важно, чтобы общество отвергло подобные предположения.

15. Первым очевидным шагом является принятие международной нормы, какой является Декларация об искоренении насилия в отношении женщин, в которой предусматривается, что насилие в отношении женщин является незаконным. Второй шаг состоит в закреплении этой нормы в национальном праве и на практике. В этой связи следует учесть рекомендации совещания группы экспертов о мерах по борьбе с насилием в отношении женщин в рамках общего режима прав человека, в частности путем использования института специальных докладчиков.

16. В рамках общины одной из эффективных мер может стать публичное признание вины, чтобы подвергать осуждению тех, кто преступает норму, запрещающую насилие.

17. Одна из очевидных мер состоит в проведении соответствующей подготовки среди служащих вооруженных сил, чтобы они поняли, что насилие в отношении женщин (или же в отношении гражданского населения в целом) является неприемлемым и наказуемым, как это и должно быть

в соответствии с Женевскими конвенциями. В этой связи важную роль играют рекомендации совещания группы экспертов по вопросам насилия в отношении женщин во время вооруженных конфликтов и относительно роли сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Следует рассмотреть вопрос о разработке соответствующих норм поведения для сил по поддержанию мира и осуществлении надлежащей подготовки, чтобы они имели возможность распознавать случаи насилия в отношении женщин и принимать соответствующие меры.

18. Поскольку во многих обществах не существует признания того, что насилие в отношении женщин не является законным, в них уделяется мало внимания вопросу придания ему незаконного характера. Можно с пользой рассмотреть вопрос о том, какие меры могут оказаться эффективными для решения этой проблемы. В этой связи следует учесть рекомендации совещания группы экспертов относительно мер в области просвещения и повышения сознательности.

19. Существование принуждения с корыстными целями наводит на мысль о том, что можно разработать другой комплекс мер для предупреждения и наказания насилия в отношении женщин. Действительно, во многих обществах насилие в отношении женщин может преследоваться по гражданскому, а не по уголовному праву. Например, жестокость характера часто является причиной для развода и в таких случаях при разделе имущества применяются соответствующие наказания по гражданскому праву.

20. Применение наказаний по гражданскому праву, таких, как штрафы для корпораций, в которых, например, не ведется борьба с половыми домогательствами, может стать одним из путей обеспечения соблюдения соответствующих норм. Это может также принимать форму компенсации жертве таких домогательств.

21. В более широком плане принятие положения, разрешающего жертвам насилия получать компенсацию от виновных, является средством правовой защиты, которое может также сыграть профилактическую роль. В различных группах, даже не имеющих доступа к правовой системе, разубеждающим фактором может также стать положение, которое бы предусматривало, что насилие в общине или на рабочем месте является фактором, который может воспрепятствовать карьере соответствующего лица.

22. И наконец, создание убежищ или принятие других мер, благодаря которым женщины смогут избегать злоупотреблений в отношениях, можно рассматривать не только в качестве средства защиты, но и в качестве дополнительного наказания для виновного в связи с тем, что он лишается поддержки потерпевшей супруги.

23. Конечным средством является применение принудительной функции государства для решения этого вопроса. На практике это означает криминализацию насилия во всех случаях его проявления. В случае актов крайнего насилия, таких, как нанесение побоев или совершение убийства, роль государства не вызывает никаких сомнений. Эффективность использования государственной власти в менее явно выраженных случаях насилия представляется менее очевидной.

24. Это нашло свое отражение в ходе обсуждения вопроса о роли государств в борьбе с контрабандой, решении конфликтов в семье и регулировании частных отношений на основе взаимного согласия. Один из элементов этого обсуждения касается вопроса о праве государства осуществлять вмешательство; другой элемент – вопроса о способности государства. В ходе этих прений также обсуждалась эффективность этого средства. В последнем случае вопрос заключается в том, не приведет ли применение насилия со стороны государства для предупреждения насилия в

семье и общине к дальнейшему насилию. Ясно, что применение полицейской силы не всегда является наилучшим методом.

25. Эффективность и справедливость сил поддержания общественного порядка в борьбе с насилием в отношении женщин и справедливость судебной системы в области преследования и наказания зависит от осмотрительного, неотвратимого и справедливого применения силы. Один из путей обеспечения этого состоит в том, чтобы следить за справедливой и равной представленностью женщин в полиции и системе уголовного правосудия.

26. Следует отметить, что в условиях вооруженных конфликтов, которые по своей сути подразумевают участие вооруженных сил, наказание насилия в отношении женщин должно быть обычной частью преследования военных преступлений, как это было рекомендовано совещанием группы экспертов и рядом органов Организации Объединенных Наций.

27. При изучении вопроса о соответствующих мерах совещание группы экспертов рассмотрело различные вопросы, касающиеся прав человека, права и правосудия; развития, просвещения и здравоохранения; мира, деятельности по поддержанию мира, чрезвычайных ситуаций и вооруженных конфликтов. Его рекомендации заслуживают тщательного изучения и, в конечном итоге, должны быть отражены в международной и национальной практике.

Примечания

1/ ST/CSDHA/20.

2/ Имеются некоторые свидетельства того, что в периоды структурной перестройки, когда мужчины теряют работу и женщины, работающие в неформальном секторе, фактически становятся главами домашнего хозяйства, происходит рост насилия в семье, поскольку мужчины стремятся утвердить свое главенство с помощью принуждения.

Приложение

ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ, СДЕЛАННЫЕ НА СОВЕЩАНИИ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО МЕРАМ, НАПРАВЛЕННЫМ НА ИСКОРЕНЕНИЕ НАСИЛИЯ В ОТНОШЕНИИ ЖЕНЩИН

I. ПРЕАМБУЛА

1. В конце двадцатого столетия все более важным фактором становится опасность лично оказаться жертвой преступления. Эта опасность возникает как в ходе все большего числа национальных и международных вооруженных конфликтов, так и в условиях гражданского общества.

2. Все люди подвергаются опасности лично оказаться жертвой преступления, однако вызывает тревогу тот очевидный факт, что такая опасность и, следовательно, случаи насилия связаны с принадлежностью к тому или иному полу. Насилие, которое характеризуется такого рода зависимостью, имеет несколько аспектов. Во-первых, в целом, хотя имеются и исключения, независимо от того, является ли жертвой женщина или мужчина, насилие совершается преимущественно мужчинами. Во-вторых, вообще женщины и мужчины переживают случаи насилия по-разному. Например, женщинам и мужчинам наносится, как правило, различный по своему характеру ущерб, который зависит от принадлежности жертвы к тому или иному полу. В-третьих, преступником, совершающим насилие, часто движут соображения, связанные с особенностями того или иного пола, как, например, потребность проявить мужскую силу.

3. Совещание Группы экспертов было посвящено вопросу о насилии в отношении женщин, обусловленном их полом. Однако Группа вполне отдавала себе отчет в том, что существуют, возможно, и другие аспекты преследования женщин, к числу которых могут быть отнесены этническая, расовая, клановая, классовая принадлежность, сексуальные предпочтения, инвалидность, вероисповедание и политическая принадлежность.

4. В течение последнего десятилетия насилие в отношении женщин, обусловленное их полом, стало привлекать к себе первоочередное внимание на международном и национальном уровнях. Данные, поступающие из всех частей мира, свидетельствуют о том, что опасности столкнуться с различными проявлениями такого насилия подвергаются все женщины. Вследствие всеобщей озабоченности насилием в отношении женщин, обусловленным их полом, усилению которой в значительной степени способствовала деятельность Отдела по улучшению положения женщин Департамента по координации политики и устойчивому развитию Секретариата Организации Объединенных Наций, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комиссии по положению женщин, был разработан проект декларации об искоренении насилия в отношении женщин, государствами - членами Организации Объединенных Наций было признано, что такое насилие представляет собой нарушение прав человека, и был поставлен вопрос об учреждении Комиссией по правам человека должности специального докладчика по проблеме насилия в отношении женщин.

5. Осуществляемая Организацией Объединенных Наций деятельность по вопросу о насилии в отношении женщин, обусловленном их полом, до настоящего времени была в основном сосредоточена, скорее, на информировании государств-членов о масштабах и важности этой проблемы, нежели на разработке стратегий, которые могут содействовать ее устранению. В связи

с этим перед Совещанием Группы экспертов была поставлена цель сделать этот следующий шаг и предложить такие стратегии.

6. Группа экспертов высказала мнение о том, что насилие в отношении женщин, обусловленное их полом, неразрывно связано с проявлением мужской силы, привилегиями мужчин и контролем с их стороны. Она вновь подтвердила точку зрения, отраженную в рекомендации № 19 Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, о том, что насилие в отношении женщин является одной из форм дискриминации по признаку пола, которая серьезно ограничивает возможности женщин пользоваться своими гарантированными законом правами и свободами на основе равенства с мужчинами, и что оно связано с поведением, основанным на превосходстве мужчин, и с проявлением мужской силы в условиях семьи и вне ее. Таким образом, насилие в отношении женщин является следствием соотношения сил между женщинами и мужчинами и в то же время само порождает его.

7. Группа экспертов вновь заявила о том, что насилие в отношении женщин, обусловленное их полом, проявляется во всех сферах частной и общественной жизни: в семье, на работе, в рамках общин и в условиях международных и национальных конфликтных ситуаций. Насилие в отношении женщин причиняет им страдания, унижает их и вызывает у них чувство страха. Оно может осуществляться в виде угрозы или в виде актов физического и сексуального насилия и/или психологического воздействия. Это может проявляться в разных формах, включая угрозы, нападения, совершаемые на сексуальной почве, и физическое насилие в быту и в любых других условиях; запугивание и сексуальное домогательство на работе, в учебных и других учреждениях; принуждение к проституции и торговля сексуальными услугами, пытки, "сексуальное рабство" и плохое обращение в условиях происходящих беспорядков и вооруженных конфликтов. Насилие в отношении женщин предполагает также нанесение ущерба, которое очень часто оправдывается или совершается при попустительстве в силу существования таких обычаев, традиций или религиозных обрядов, как повреждение женских половых органов, ритуал лишения девственности и обряд посвящения во вдовы, насильственное востребование приданого и обычай самосожжения вдовы вместе с трупом мужа. Кроме того, насилие в отношении женщины, обусловленное их полом, нанесение ущерба, которое оправдывается или совершается при попустительстве с учетом взаимоотношений, в условиях которых оно происходит. В качестве нескольких примеров можно привести изнасилование жены мужем, нанесение побоев жене или ее убийство, объясняемое тем, что задето мужское достоинство. Оправдание и попустительство в таком контексте могут находить отражение в официальных правовых нормах или на уровне идеологии, которая отводит женщинам подчиненную роль.

8. На Совещании Группы экспертов были рассмотрены действующие национальные стратегии, которые применяются в контексте различных проявлений насилия в отношении женщин, обусловленного их полом. До настоящего времени такие стратегии разрабатывались с учетом того, где происходят подобные случаи насилия. Таким образом, для борьбы с насилием в условиях семьи на уровне общин и в условиях национальных и международных конфликтов применяются различные стратегии. Кроме того, основной упор в этих стратегиях делается на правовых и профилактических мерах. По существу, реагирование такого рода носит ответный характер с уделением первоочередного внимания вопросу о защите жертвы и наказании преступника. К дальнейшей оценке подобных стратегий лишь недавно приступили.

9. Несмотря на то, что эта оценка носит предварительный характер, некоторые недостатки существующих стратегий уже очевидны. Во-первых, государства видят свою основную задачу во введении в действие законодательных мер. В целом эффективному применению этих

законодательных актов мешает ряд факторов. Органы правоохранительной системы, включая полицию, следственные органы и судебные власти, часто реагируют недолжным образом, подтверждая тем самым существование всеобщего молчаливого согласия с насилием в отношении женщин, обусловленным их полом. Более того, в некоторых законодательных актах упор делается на наказании преступников без уделения внимания профилактике и реабилитации.

10. Затем на Совещании Группы экспертов был рассмотрен вопрос о важности отношения, в частности, к насилию в семье как к уголовному деянию. На нем была подтверждена символическая значимость и нормативная действенность классифицирования такого поведения как преступления, однако отмечалось, что система уголовного правосудия почти не предлагает мер, касающихся профилактики и реабилитации. Кроме того, в силу зависимости в основном от механизмов принуждения эта система может способствовать урегулированию конфликтов принудительным образом и тем самым содействовать в определенной степени воспроизведению культуры насилия. В некоторых случаях меры, принятые в рамках уголовного правосудия, приводят к тому, что отдельные женщины вновь становятся жертвами преступления: например, женщины, которые не проявляют желания сотрудничать с органами уголовного правосудия в принятии соответствующих мер, сами оказываются заключенными в тюрьму.

11. В других законодательных актах особое внимание уделяется мерам по защите жертв, однако в них не предусматривается оказание необходимых вспомогательных услуг, таких, как предоставление безопасного убежища и консультирование. Многие из них принимаются поспешно, без обращения должного внимания на меры, касающиеся профилактики и реабилитации. Даже в тех случаях, когда такие законы носят комплексный характер, их осуществление затрудняется из-за ограниченности ресурсов. Однако основной недостаток заключается в том, что сам по себе закон не в состоянии решить такие систематически возникающие проблемы, как насилие в отношении женщин, обусловленное их полом, причины которого кроются в самой структуре и культуре общества, являющегося патриархальным по своей сути и основывающегося на принципах неравенства и дискриминации.

12. В связи с этим рекомендации Группы экспертов ставят своей целью разрушить подобные структуру и культуру, основанные на принципах неравенства и дискриминации. Они включают в себя соответственно меры, направленные на решение вопроса об искоренении дискриминации и неравенства в целом, а также на ликвидацию насилия в отношении женщин во всех его формах.

13. По мнению Группы экспертов, ключевым элементом искоренения дискриминации в отношении женщин и, следовательно, насилия в отношении женщин, обусловленного их полом, является принцип универсальности прав человека, который нашел подтверждение в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин и Венской декларации и Программе действий, принятых в 1993 году на Всемирной конференции по правам человека. Такие права не могут быть ущемлены, и никакие соображения, учитывающие особенности обычаев, традиций или вероисповедания, не могут быть использованы для ограничения сферы их применения. Кроме того, все права человека носят неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер.

14. В связи с этим Группа экспертов подчеркнула, что насилие в отношении женщин, обусловленное их полом, неразрывно связано с неравенством в сфере экономики, социальных отношений и культуры. Следовательно, этот вопрос нельзя решить путем применения отдельных, разрозненных стратегий, напротив – он должен рассматриваться скоординированно, всесторонне и комплексно, с использованием всех возможностей на национальном и международном уровнях. Группа подчеркнула важную роль, которую играют программы Организации Объединенных Наций,

занимающиеся вопросами здравоохранения, образования, культуры и развития, в борьбе с насилием в отношении женщин, обусловленным их полом.

15. Группа экспертов обратила внимание на издержки, которыми оборачивается насилие в отношении женщин, обусловленное их полом, для отдельных лиц, общества, государства и международного сообщества и которые проявляются в сферах экономики, здравоохранения, развития, прав человека и политики. Например, в Докладе о мировом развитии за 1993 год, подготовленном Всемирным банком, указывается, что в странах со сложившейся рыночной экономикой женщины репродуктивного возраста лишаются одного из каждых пяти полноценных дней жизни в результате изнасилования и насилия в семье. В нем, однако, отмечается, что невозможно надлежащим образом определить размеры потерь, которые несет общество, поскольку женщины не находятся в условиях безопасности, свободы и равенства, и невозможно полностью оценить все последствия, связанные с их жизнью в условиях насилия.

16. В связи с этим, по мнению Группы экспертов, насилие в отношении женщин, обусловленное их полом, чревато для нашего общества крупными финансовыми потерями и издержками в человеческих отношениях. Такая точка зрения предполагает, по меньшей мере, принятие на общественном, государственном и международном уровнях мер по искоренению насилия в отношении женщин, обусловленного их полом, независимо от того, совершается ли оно в частной или общественной сфере. Более важным является то, что, по мнению Группы экспертов, обязанность государства предпринимать действия по обеспечению безопасности каждой отдельной женщины и по искоренению насилия в целом основывается на общепризнанной обязанности государства уважать и обеспечивать соблюдение основных прав человека всех лиц, находящихся на его территории.

II. РЕКОМЕНДАЦИИ

17. Рекомендации Совещания Группы экспертов по мерам, направленным на искоренение насилия в отношении женщин, разбиты по секторам на три категории:

- a) права человека, право и правосудие;
- b) развитие, здравоохранение и образование;
- c) мир, поддержание мира, чрезвычайные ситуации и вооруженные конфликты.

18. В рамках этих категорий рекомендации разделяются на стратегии международного уровня - в частности уровня Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений - и национального уровня. Они охватывают как краткосрочные, так и долгосрочные меры. Поскольку они не носят исключительного или изолированного характера, их следует воспринимать комплексно. Вынесение этих рекомендаций направлено на обеспечение безопасности каждой отдельной женщины и предоставление ей более широких возможностей и вообще на искоренение насилия в отношении женщин, обусловленного их полом. В них нашло отражение мнение Группы экспертов о том, что насилие в отношении женщин, обусловленное их полом, вообще связано с дискриминацией, и вследствие этого в некоторых из рекомендованных стратегий рассматривается вопрос о дискриминации, в то время как другие направлены на решение именно вопроса о насилии.

19. Группа экспертов глубоко убеждена в том, что Организации Объединенных Наций необходимо продолжать свою работу над решением проблемы насилия в отношении женщин, обусловленного их полом. В связи с этим в качестве основной рекомендации к Комиссии по положению женщин обращен настоятельный призыв содействовать дальнейшей разработке планов действий в рамках всей системы Организации Объединенных Наций на основе конкретных рекомендаций Группы экспертов. По мнению Группы экспертов, такие планы должны разрабатываться на совместной основе и направляться соответствующим международным органам, национальным правительствам, учреждениям и неправительственным организациям. В соответствии с комплексным подходом, нашедшим отражение в Венской декларации и Программе действий 1993 года, она предложила Комиссии по положению женщин работать в сотрудничестве с соответствующими органами по правам человека над решением всех вопросов, касающихся нарушений прав человека в отношении женщин. Она обратилась также с настоятельным призывом к Комиссии по положению женщин продолжать осуществлять контроль за этой работой в целях обеспечения более прочной интеграции вопросов, касающихся положения женщин.

А. Права человека, право и правосудие

1. Международный уровень

20. Анализ положения женщин должен стать неотъемлемой частью деятельности Организации Объединенных Наций, в частности учреждений и механизмов по правам человека, включая Комиссию по правам человека, Подкомитет по предотвращению дискриминации и защите меньшинств, специальных докладчиков по конкретным странам и темам, рабочие группы и договорные органы. Этого следует добиваться путем:

а) компиляции раз в два года всей информации о положении женщин, содержащейся в докладах и материалах работы тех учреждений и механизмов, которые конкретно не занимаются женской проблематикой. Первый сборник должен быть подготовлен к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая должна состояться в 1995 году в Пекине;

б) обучения навыкам анализа положения женщин, которое следует обеспечивать для членов различных учреждений и механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека и обслуживающего их персонала. Это обучение должно быть организовано и проведено в период до четвертой Всемирной конференции по положению женщин;

с) разбивки по признаку пола данных, которые публикуются как во внутренних, так и во внешних изданиях органов Организации Объединенных Наций;

д) включения анализа положения женщин в Консультативную программу по правам человека;

е) учета анализа факторов, влияющих на положение женщин, при подготовке докладов Специального докладчика по проблеме пыток и всех других механизмов и органов Организации Объединенных Наций по правам человека, а также при оценке воздействия этих докладов;

ф) уделения особого внимания наличию опыта в вопросах женской проблематики как одному из критериев при назначении всех специальных докладчиков и членов всех договорных органов, рабочих групп, комиссий и подкомиссий;

г) учреждения постоянной должности старшего сотрудника в Центре по правам человека, который занимался бы руководством, координацией и наблюдением за осуществлением вышеупомянутых рекомендаций.

21. Центр по правам человека должен представить четвертой Всемирной конференции по положению женщин доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий, в частности в том, что касается обеспечения равенства полов.

22. Как указывается в Венской декларации и Программе действий, Комиссия по положению женщин должна разработать факультативный протокол о праве на подачу петиций к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин с целью его принятия Генеральной Ассамблеей и ратификации государствами – участниками Конвенции.

23. Комиссия по положению женщин должна разработать кодекс всеобщих норм и минимальных правил реагирования на насилие в отношении женщин. При разработке этого кодекса следует опираться на следующие моменты: рассмотрение в первоочередном порядке проблемы личной безопасности и неприкосновенности женщин, непосредственно сталкивающихся с насилием; предоставление женщинам полномочий в целом; и обязательство государств в контексте их обязательств по правам человека принимать все соответствующие меры для предотвращения насилия в отношении женщин.

24. Комиссия по положению женщин должна проводить расследования и наблюдать за политикой и практикой Организации Объединенных Наций в целях предотвращения дискриминации в отношении женщин, сексуальных посягательств и прочих насильственных актов по признаку пола со стороны ее персонала и связанных с нею должностных лиц.

25. Группа экспертов приветствовала предложение назначить специального докладчика по проблеме насилия в отношении женщин. Она настоятельно призвала произвести ее назначение на пятидесятой сессии Комиссии по правам человека и рекомендовала, чтобы при отборе кандидата на эту должность первоочередное внимание уделялось ее пониманию женской проблематики в целом и проблемы насилия по признаку пола в частности. Она рекомендовала, чтобы срок первоначального назначения докладчика составлял как минимум три года.

26. Специальный докладчик по проблеме насилия в отношении женщин, как и другие уже работающие специальные докладчики и рабочие группы, назначенные Комиссией по правам человека, должна быть уполномочена:

а) получать информацию о случаях насилия в отношении женщин и вызывающих их причинах от правительств, межправительственных и неправительственных организаций и представлять доклады в этой связи.

б) принимать эффективные меры в ответ на подобную информацию;

в) рекомендовать принятие мер по предотвращению дальнейших злоупотреблений.

27. При выполнении своего мандата Специальный докладчик по проблеме насилия в отношении женщин должна принимать во внимание, в частности, проект декларации об искоренении насилия в отношении женщин и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также общие рекомендации Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, в частности общую рекомендацию 19.

28. Специальный докладчик по проблеме насилия в отношении женщин должна получать надлежащие финансовые и людские ресурсы для осуществления своей деятельности, включая поездки на места и принятие последующих мер.

29. Специальный докладчик по проблеме насилия в отношении женщин должна получать надлежащие средства, которые позволяли бы ей, в частности, регулярно присутствовать на заседаниях Комиссии по положению женщин, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и соответствующих конференциях Организации Объединенных Наций, включая, в особенности, четвертую Всемирную конференцию по положению женщин.

30. Специальный докладчик по проблеме насилия в отношении женщин должна представлять доклады непосредственно Комиссии по правам человека. Ее доклады должны направляться Комиссии по положению женщин и служить основой для вынесения Комиссией рекомендаций в области политики. Ее доклады должны, в частности, содействовать Комиссии в рассмотрении и оценке хода осуществления Декларации, о результатах которых должно быть сообщено на четвертой Всемирной конференции по положению женщин.

31. В рамках Всемирной кампании за права человека Департамент общественной информации и Центр по правам человека Секретариата Организации Объединенных Наций должны полностью освещать работу Специального докладчика по проблеме насилия в отношении женщин и широко распространять информацию о полученных ею результатах и выводах.

32. Центр по правам человека должен обеспечивать, чтобы Специальный докладчик по проблеме насилия в отношении женщин получала информацию о работе других специальных докладчиков и рабочих групп, с тем чтобы она могла координировать и увязывать свои усилия с работой этих докладчиков и групп.

33. Комиссия по правам человека должна настоятельно призвать все государства-члены и другие органы и механизмы Организации Объединенных Наций сотрудничать со Специальным докладчиком в выполнении ее функций и осуществлять ее рекомендации.

34. Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций следует довести настоящие рекомендации совещания Группы экспертов до сведения отделений и отделов Организации, особенно тех органов, которые занимаются правами человека. Ему следует особенно тщательно информировать об этих рекомендациях органы и учреждения Организации Объединенных Наций по вопросам предупреждения преступности в целях оказания помощи в выполнении ими тех резолюций шестого, седьмого и восьмого конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, которые посвящены проблеме искоренения насилия в семьях.

35. Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию должна расширить содержание соответствующих рекомендаций вышеупомянутых конгрессов и других резолюций, включив в них задачу искоренения всех форм насилия в отношении женщин.

36. Принимая во внимание важное значение задачи четвертой Всемирной конференции по положению женщин по проведению оценки и обзора, совещание Группы экспертов настоятельно призвало Генерального секретаря подготовить доклад о работе органов и учреждений Организации Объединенных Наций по вопросам предупреждения преступности в связи с той частью их исследований, которая касается насилия в отношении женщин и мер, принимаемых в ответ на такое насилие, и представить его четвертой Всемирной конференции.

37. В свете доклада совещания Группы экспертов вопросы, касающиеся положения женщин, и в частности насилия в отношении женщин, должны быть включены в четыре первоочередных пункта повестки дня девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

38. В соответствии с резолюцией 45/114 Генеральной Ассамблеи государства-члены должны обмениваться опытом и результатами исследований по вопросам насилия в семье и сообщать о них неправительственным организациям.

39. Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию на ее третьей сессии в 1994 году следует:

- a) настоятельно призвать государства собирать данные с разбивкой по признаку пола;
- b) настоятельно призвать государства регистрировать характер взаимоотношений между жертвой и правонарушителем в статистике насилия;
- c) просить все органы и учреждения Организации Объединенных Наций по вопросам предупреждения преступности также собирать данные с разбивкой по признаку пола и регистрировать характер взаимоотношений между жертвой и правонарушителем в статистике насилия;
- d) настоятельно призвать Информационную сеть Организации Объединенных Наций по вопросам уголовного правосудия разработать и ввести в действие информационную систему, содержащую соответствующие данные о насилии в отношении женщин.

40. Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций следует обратиться к межрегиональным, региональным и связанным с ними учреждениям Организации Объединенных Наций по вопросам предупреждения преступности с просьбой создать официальную сеть для координации их работы по вопросам, касающимся насилия в отношении женщин и справедливого обращения с женщинами в рамках системы отправления правосудия.

41. Органам и институтам Организации Объединенных Наций по вопросам предупреждения преступности следует при назначении любых сотрудников в свои различные органы, включая всех межрегиональных консультантов, уделять первоочередное внимание наличию у них опыта в вопросах, касающихся положения женщин, и знания женской проблематики.

42. В рамках регулярной программы технического сотрудничества Организации Объединенных Наций должен быть назначен межрегиональный консультант по проблеме насилия в отношении женщин.

43. Органы Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности должны во взаимодействии с женскими неправительственными организациями проводить исследования по вопросу о воздействии системы уголовного правосудия на отдельных правонарушителей и сокращение масштабов насилия в обществе в целом.

2. Национальный уровень

44. Государствам следует провести обзор форм насилия, имеющих место с санкции государства или при его попустительстве, таких, как телесные наказания в школах, помещение в исправительные колонии для несовершеннолетних и тюрьмы. Следует положить конец процедурам и процессам, способствующим закреплению культуры насилия, и в частности, насилия по признаку пола.

45. Следует изучать и анализировать роль всех средств информации, с тем чтобы понять их воздействие на насилие в отношении женщин. В свете такого анализа следует разрабатывать и осуществлять соответствующие меры.

46. Государствам следует создать надлежащие механизмы для непрерывного обзора всех законов и институтов в той мере, в какой они могут играть свою роль в защите женщин от насилия по признаку пола и предотвращения такого насилия, а также продолжать развивать уже существующие механизмы.

47. Следует аннулировать или изъять все конституционные и прочие правовые или законодательные положения, ущемляющие гарантии основных прав человека, закрепленные в статье 3 Декларации об искоренении насилия в отношении женщин.

48. С учетом общей рекомендации 19, принятой Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин, всем государствам, которые еще не ратифицировали Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, следует сделать это в первоочередном порядке. Государства – участники Конвенции должны принять законодательные и другие меры для осуществления, в частности, общей рекомендации 19.

49. Государствам, еще не сделавшим этого, следует рассмотреть вопрос о создании национального механизма для продвижения женщин на высокие политические уровни. В тех государствах, где такие механизмы существуют, следует предпринимать усилия для обеспечения претворения в жизнь и контроля за соблюдением Декларации об искоренении насилия в отношении женщин. Таким механизмам следует предоставить средства и помещения, с тем чтобы они могли выполнять вышеупомянутые функции.

50. Важнейшую роль в успешном выполнении задачи по обеспечению равноправия полов, рекомендуемой в Венской декларации и изложенной в Программе действий, должны играть все международные и национальные неправительственные организации. Их роль должна включать осуществление всеобъемлющей программы контроля за выполнением вышеупомянутой задачи и учет женской проблематики в проводимых ими исследованиях, наблюдениях и прочих программах.

51. Все международные и национальные неправительственные организации должны оказывать активную поддержку и содействие осуществлению и выполнению мандата Специального докладчика по проблеме насилия в отношении женщин. Такая помощь должна включать широкое освещение роли и результатов работы Докладчика.

52. Все международные и национальные неправительственные организации должны настоятельно призывать и поощрять государства принимать всеобъемлющие меры, в том числе законодательные, в целях закрепления принципов, изложенных в Декларации об искоренении насилия в отношении женщин.

В. Развитие, образование и здравоохранение

53. Приводимые ниже рекомендации охватывают как рекомендации, касающиеся дискриминации в целом, так и рекомендации, непосредственно направленные против насилия по признаку пола. Рекомендации, направленные против дискриминации в целом, выносятся исходя из нескольких соображений: во-первых, ввиду того, что насилие в отношении женщин как таковых обуславливается их неравноправным и подчиненным положением; во-вторых, по той причине, что социально-экономическая дискриминация подрывает способность отдельных женщин оказывать сопротивление такому насилию и избегать возникновения ситуаций, способствующих насилию по признаку пола.

54. Растет число свидетельств тому, что программы структурной перестройки, приводя к обострению нищеты, безработицы и безнадежного положения людей, могут вызывать расширение масштабов насилия в отношении женщин, что выражается в увеличении числа насильственных актов и повышении уязвимости женщин, уменьшении их экономических возможностей и увеличении лежащего на них бремени ввиду сокращения или прекращения социальных услуг. Поэтому Группа экспертов рекомендует многосторонним и двусторонним финансирующим учреждениям провести исследования по вопросу о воздействии кредитной политики на социально-экономические возможности женщин и изменить практику предоставления кредитов, с тем, чтобы избавить женщин от ненужного бремени и положить конец их усиливающейся дискриминации. Наконец, Группа экспертов выразила глубокое беспокойство по поводу того, что насилие в отношении женщин нередко оправдывают обычаями и религиозными и культурными традициями. Она отметила, что эти причины нередко используются также в качестве предлога для лишения женщин равноправного доступа к ресурсам в области образования, здравоохранения и развития, и вновь сослалась на статью 4 Декларации об искоренении насилия в отношении женщин, в которой содержится призыв к государствам осудить насилие в отношении женщин и не ссылаться ни на какие обычаи, традиции или религиозные мотивы для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении его искоренения.

1. Международный уровень

55. Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) следует разработать для правительств всеобъемлющие руководящие принципы, касающиеся включения программ по борьбе с насилием в отношении женщин в школьные учебные планы и учебные программы для преподавателей. Они должны предусматривать просвещение по вопросам прав человека, предоставление информации по женской проблематике и обучение родительским навыкам, а также пропаганду ненасильственных путей урегулирования конфликтов.

56. Соответствующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций должны сотрудничать друг с другом в разработке стандартизированных показателей насилия в отношении женщин, которые правительства могут использовать в своей работе для сбора информации.

57. Работники руководящих органов и сотрудники проектов по оказанию помощи в целях развития должны пройти подготовку по вопросам анализа положения женщин. В эту подготовку следует включить, в частности, изучение проблемы насилия в отношении женщин.

58. С учетом важной роли Международной организации труда (МОТ) в установлении норм работы и занятости в целом следует призвать эту Организацию в рамках ее мандата:

а) рассмотреть в контексте ее мероприятий по разработке программ и профессиональной подготовке последствия насилия в отношении женщин за пределами рабочих мест;

б) разработать для нанимателей руководящие принципы, в которых излагались бы их обязанности в отношении поддержания безопасной обстановки на рабочих местах и в системе производства, особенно в тех местах, которые связаны с зонами обработки экспортных товаров. В этих руководящих принципах должна учитываться распространенность систематических насильственных актов по признаку пола, которые угрожают личной безопасности и неприкосновенности работающих женщин.

59. Соответствующие органы Организации Объединенных Наций и многосторонние финансовые учреждения должны проанализировать воздействие приватизации, политики свободного рынка, новых форм использования рабочей силы и внедрения технологических новшеств на социально-экономическое положение женщин и, соответственно, взаимосвязь этих факторов с проблемой насилия в отношении женщин. Результаты такого анализа должны учитываться этими организациями при проведении своей политики.

60. Глобальная комиссия по охране здоровья женщин Всемирной организации здравоохранения в своих исследованиях и деятельности должна уделять первоочередное внимание проблеме насилия в отношении женщин.

61. Следует настоятельно рекомендовать Всемирной организации здравоохранения разрабатывать глобальные данные о масштабах насилия в отношении женщин и его последствиях для их здоровья, включая повреждение женских половых органов, убийство женщин, самоубийства, умышленное нанесение увечий, изнасилования и сексуальное насилие.

2. Национальный уровень

62. Признавая ключевую роль образования в укреплении общественных норм и его потенциальную возможность влиять на формирование культурных ценностей, все правительства должны:

а) исключить из школьных учебных планов и учебных материалов элементы предвзятого отношения к женщинам и соответствующие стереотипы;

б) включать в школьные учебные планы компоненты подготовки по вопросам женской проблематики, привития ответственного отношения к родительским обязанностям и урегулирования конфликтов ненасильственным способом;

с) обеспечивать подготовку преподавателей и работников просвещения по вопросам женской проблематики и обучать их методам распознавания признаков грубого обращения.

63. Признавая возможности средств массовой информации способствовать созданию как положительных, так и отрицательных представлений, всем правительствам следует в консультации с неправительственными организациями женщин, занимающимися вопросами насилия в отношении женщин, выступать спонсорами национальных кампаний массовой информации по распространению норм общежития, не допускающих насильственного обращения с женщинами.

64. Учитывая важность экономической независимости женщин для искоренения насилия против них на сексуальной почве, правительства должны обеспечить доступ женщин к производственным ресурсам, в том числе земельным ресурсам, кредитным средствам, хорошо оплачиваемой работе, учреждениям по уходу за детьми и приемлемому по средствам жилью, с тем чтобы у них был выбор в случае плохого отношения с ними.

65. Правительствам следует проводить оценку воздействия приватизации, рыночной политики, новых форм использования труда и технических новшеств на социально-экономическое положение женщин и степень их подверженности насилию на сексуальной почве, особенно с учетом того, что это делает их еще более уязвимыми перед таким насилием. Им следует разрабатывать методы устранения негативных последствий такой политики для женщин.

66. Учитывая исключительно важную роль сектора здравоохранения в деле раннего выявления и лечения жертв насилия на сексуальной почве и его значение как государственного сектора, первым принимающего ответные меры в этом контексте, правительствам следует:

а) разрабатывать и внедрять типовые протоколы раннего выявления и направления в медицинские учреждения жертв грубого обращения, в том числе в пункты оказания скорой помощи и первичные медико-санитарные учреждения, такие, как центры по вопросам планирования семьи и роддома;

б) обеспечивать подготовку персонала по вопросам консультирования, соответствующих методов осмотра жертв и сбора доказательств/улик для привлечения виновных к ответственности;

в) проводить исследования по вопросам, касающимся распространения и масштабов насилия на сексуальной почве, с уделением особого внимания последствиям насильственных действий, связанным с возникновением у людей психических расстройств, а также оценке расходов на лечение жертв насилия в быту и жертв изнасилования;

г) включать вопросы, касающиеся насилия на сексуальной почве, в национальные обследования в области здравоохранения и постоянные исследования, проводимые в связи с вопросами СПИД, сексуального поведения людей и планирования семьи;

д) включать материалы и вопросы подготовки, связанные с динамикой всех форм насилия в отношении женщин на сексуальной почве, в учебные планы, процесс подготовки и профессиональной аттестации работников здравоохранения, таких, как врачи, психологи, медсестры и акушерки, а также общинных активистов в области здравоохранения;

е) выступать спонсорами мероприятий по подготовке врачей, прежде всего в области судебной медицины, по вопросам насилия в отношении женщин и, в частности, сбора точных фактов о посягательствах, домогательстве на сексуальной почве и изнасилованиях;

ж) выступать спонсорами программ, направленных против злоупотребления алкоголем и разного рода веществами, поскольку это обычно связано с насилием.

67. Женским организациям следует продолжать осуществление программ по повышению самосознания женщин и расширению их возможностей самозащиты от насилия.

68. Все неправительственные организации, прежде всего организации, занимающиеся женской проблематикой, должны при разработке планов учебной подготовки, в том числе в области прав человека, грамотности и здравоохранения, включать в них вопросы дискриминации в целом и совершаемого на сексуальной почве насилия против женщин, в частности. Такая подготовка должна осуществляться и контролироваться на регулярной основе.

69. Необходимо поощрять неправительственные организации и правительства уделять, прежде всего на низовом уровне, в рамках своих учебных программ и программ повышения

информированности общественности особое внимание традиционной практике, представляющей собой насилие против женщин.

С. Мир, поддержание мира, чрезвычайные ситуации и вооруженные конфликты

70. Насилие против женщин в ходе вооруженных конфликтов и чрезвычайных ситуаций является одним из вопиющих нарушений прав человека как с точки зрения жестокости, так и числа пострадавших лиц. Военные преступления, совершаемые против женщин на сексуальной почве, редко доказываются в документальной форме, часто отрицаются и редко рассматриваются в качестве военных преступлений.

71. Насилие против женщин в этих обстоятельствах выражается в различных формах, включая изнасилование, торговлю женщинами, насильственную проституцию, сексуальное рабство в военных частях, похищение, принудительный труд, пытки, избиение и геноцид. Кроме того, женщины, относящиеся к числу беженцев, мигрантов, иммигрантов, перемещенных лиц, политических заключенных или военнопленных, которые зачастую оказываются в подобного рода положении в результате внутренних потрясений, в том числе вооруженных конфликтов, особенно подвержены совершаемому на сексуальной почве насилию и сексуальной эксплуатации. Группа экспертов решительно призывает принять меры в целях обеспечения того, чтобы все комбатанты, в том числе из организованных движений освобождения, руководствовались принципами международно признанных прав человека и гуманитарного права. Она особо подчеркнула, что соответствующие положения Женевских конвенций, в том числе общей статьи 3 этих Конвенций, следует толковать с учетом таких форм насилия против женщин на сексуальной почве, как изнасилование и развратные действия.

1. Международный уровень

72. Организации Объединенных Наций следует рассматривать все проявления насилия против женщин в условиях войны и конфликтов и обеспечивать, чтобы лица, виновные в их совершении, наказывались в соответствии с международным правом как совершившие военные преступления или преступления против человечества.

73. Организации Объединенных Наций следует учредить постоянный международный трибунал по военным преступлениям в целях судебного преследования за военные преступления, преступления против человечества и преступления, совершаемые в ходе внутренних и международных вооруженных конфликтов.

74. Женщины - жертвы насилия и неправительственные организации, занимающиеся вопросами насилия против женщин на сексуальной почве в ходе внутренних и международных конфликтов, должны иметь доступ к соответствующим механизмам Организации Объединенных Наций с целью передачи им имеющейся у них информации и жалоб. Необходимо оказывать им содействие в реализации их инициатив.

75. Международным механизмам, обеспечивающим контроль в вопросах нарушений прав человека, необходимо уделять должное внимание выплате репараций и компенсации женщинам - жертвам преступлений, совершенных в ходе войны, военных преступлений и преступлений против человечества.

76. Организации Объединенных Наций и другим межправительственным органам следует направлять действия правительств по развертыванию всеобъемлющего и адекватного процесса

выплаты компенсации за преступления, совершенные в ходе внутренних и международных конфликтов. Это должно предусматривать соответствующие меры по удовлетворению психологических, эмоциональных и медицинских потребностей женщин – жертв войны, а также выплату компенсации в соответствующем объеме.

77. Международный комитет Красного Креста, осуществляя свою гуманитарную деятельность по защите гражданских лиц и оказанию им помощи, должен собирать данные о видах и масштабах насильственных действий против женщин. Он должен осуществлять свои программы с конкретной целью предотвращения подобного рода насильственных действий и принятия эффективных ответных мер в целях удовлетворения потребностей жертв в области медицинского обслуживания, безопасности и других сферах. Он должен обеспечивать включение женщин в состав гуманитарных делегаций и организовывать учебные программы для делегатов, участвующих в этих гуманитарных мероприятиях, в целях оказания им содействия в выявлении случаев насилия на сексуальной почве и рекомендации мер по его предупреждению, а также оказания помощи жертвам.

78. Организация Объединенных Наций в неотложном порядке должна обеспечить на постоянной основе контроль за последствиями насилия против женщин на сексуальной почве в странах, где находятся силы по поддержанию мира и миротворческие силы, а также просить представить доклад по этому вопросу.

79. Организация Объединенных Наций должна нести ответственность в соответствии с действующими международными законами в том случае, если какой-либо представитель сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или миротворческих сил совершает какое-либо насильственное действие против женщин. Кроме того, любое государство-член также должно нести в этом случае ответственность в соответствии с действующими национальными и международными положениями.

80. Правительства, вооруженные силы которых действуют в составе сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира или миротворческих сил, должны преследовать в судебном порядке любого сотрудника, совершившего какой-либо акт насилия в отношении женщин, в соответствии с национальным и международными законами.

81. Организация Объединенных Наций должна разработать универсальные правила поведения сотрудников сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и миротворческих сил в контексте насилия против женщин на сексуальной почве. Персонал сил по поддержанию мира должен проходить подготовку в соответствии с этими нормами.

2. Изнасилование и массовое изнасилование

82. Изнасилование в ходе внутренних и международных вооруженных конфликтов, в том числе отдельные случаи изнасилования, а также систематическое изнасилование должны наказываться в судебном порядке как военное преступление и грубое нарушение Женевской конвенции 1949 года о защите гражданского населения во время войны. Изнасилования, совершаемые в массовом масштабе, должны преследоваться в соответствии с обычным международным правом как преступления против человечества.

3. Торговля женщинами и сексуальное рабство

83. Концепция торговли людьми не должна ограничиваться лишь торговлей с целью насильственной проституции, а должна охватывать торговлю в целях любой другой деятельности,

такой, как принудительный домашний труд, фиктивные браки, нелегальная работа и фиктивное усыновление/удочерение. В этих случаях должны применяться положения, касающиеся эксплуатации в целях проституции и торговли людьми, которые, например, изложены в статье 6 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин.

84. Правительствам следует применять меры наказания в отношении лиц, занимающихся торговлей людьми. Судебное преследование и депортация в соответствии с национальным иммиграционным законодательством не должны применяться в отношении жертв такой торговли.

85. Факт того, что человек являлся объектом торговли, должен служить основанием для предоставления ему статуса беженца. Кроме того, жертвы, желающие преследовать в судебном порядке лиц, занимающихся такой торговлей, должны пользоваться поддержкой в достижении своих целей. Она должна включать предоставление разрешения на проживание в данном месте и консультирование по юридическим вопросам.

4. Сексуальное рабство в военных частях

86. Правительства должны отчитываться за акты насилия против женщин, совершаемые их агентами: солдатами, полицией, гражданскими служащими и другими лицами. Им следует принимать соответствующие и немедленные меры по предупреждению такого насилия, в том числе наказанию должным образом лиц, совершающих такие действия.

87. Правительствам надлежит запретить сексуальное рабство в военных частях и насильственную проституцию и принять эффективные меры по ликвидации и недопущению этого.

88. Все женщины и заинтересованные группы должны иметь доступ к архивам Организации Объединенных Наций, касающимся прошлой и нынешней практики насилия против женщин в ходе внутренних и международных вооруженных конфликтов и чрезвычайных обстоятельств. Для обеспечения заинтересованности стран в предоставлении такой информации Организации Объединенных Наций следует разработать соответствующие стандарты.

5. Женщины-беженцы и женщины - перемещенные лица

89. Определение беженцев в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев 1951 года и ее Протоколом 1967 года следует изменить с целью включения в него сексуального аспекта в качестве одной из причин, которая может служить основанием для заявления об обоснованном опасении преследования или фактическом преследовании в прошлом.

90. Государства-члены должны признавать заявления о преследовании по сексуальным мотивам в качестве основания для предоставления статуса беженца или убежища. Им следует принять и осуществлять рекомендации Управления Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций (УВКБ), изложенные в его Руководящих принципах о защите женщин-беженцев. Следует создать механизмы для обеспечения соблюдения этих Руководящих принципов.

91. Необходимо признать и обеспечить удовлетворение потребностей женщин и девушек-беженцев, в частности, живущих в лагерях беженцев, в области здравоохранения, безопасности, занятости и образования. Это должно предусматривать обеспечение соответствующего медицинского обслуживания, медико-санитарного ухода и питания; свободы от физического и сексуального домогательства; свободы от насильственной сексуальной близости с целью получения пищи или

других предметов первой необходимости; доступа к образованию и занятости на равной с мужчинами и юношами основе; права на участие в любом руководящем органе общины или программах.

92. Группа экспертов приветствовала выводы Исполнительного комитета Управления Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций о сексуальном насилии, представленные в октябре 1993 года с/. Она одобрила рекомендации Исполнительного комитета в отношении разработки и осуществления учебных программ для военного персонала, сотрудников правоохранительных органов и лиц, занимающихся определением статуса беженцев, которые прежде всего касаются насилия в отношении женщин на сексуальной почве; широкого распространения руководящих принципов УВКБ, касающихся защиты женщин-беженцев и содействия получению женщинами на справедливой основе статуса беженцев. Группа экспертов также приветствовала тот факт, что Исполнительный комитет УВКБ содействует признанию статуса беженцев на основании фактов, свидетельствующих о насилии на сексуальной почве. Группа экспертов надеется на издание и широкое распространение "Записки о некоторых аспектах сексуального насилия против женщин-беженцев" Исполнительного комитета д/.

Примечания

a/ Washington, D.C., World Bank, 1993.

b/ Geneva, UNHCR, 1991.

c/ A/48/12/Add.1, пункт 21.

d/ A/AC.96/822 и Corr.1.
